

汉语实词相应虚化的语义条件*

北京语言大学对外汉语研究中心 张 博

提要 具有某种语义聚合关系的多个实词常常发生方向一致的对应性虚化，产生一组语法意义和语法功能相同的虚词。本文称这种虚化现象为相应虚化。本文认为，“同义”、“反义”和“类义”这些义位层面上的语义类聚关系不足以涵盖相应虚化的语义条件，相应虚化的语义条件应概括为三种：1) 义位相同；2) 义素相同；3) 义位组合内部的语义关系相同。

关键词 相应虚化 语义条件 义位 义素 义位组合

○ 引言

实词的词义衍化大致可分为三种情况：1) 引申，在原有词汇意义的基础上派生出新的词汇意义；2) 分化，在原有词汇意义的基础上派生出新的词汇意义或原义脱离原词位而独立成词；3) 虚化，原有的词汇意义逐渐弱化或消失，转而表示抽象的语法意义。

受语言类推机制、历史文化和认知心理等因素的影响，词义的三种衍化形式都呈现出一定程度的系统性。表现在，具有某种语义聚合关系的多个词常常发生方向一致的对应性引申、分化或(和)虚化，从而形成新的语义聚合关系。我们把词义的这种对应性衍化统称为词义的相应衍化，细分为相应引申、相应分化和相应虚化。

张博(1995)曾把词的相应分化的语义类聚条件概括为同义、反义和类义三种。既然虚化与分化同属词义衍化，那么，这三种语义类聚条件是否也适用于相应虚化?通过观察汉语中大量的相应虚化实例，我们发现，发生相应虚化的并不限于同义词、反义词和类义词。也就是说，一般意义上的同义关系、反义关系和类义关系既不能涵盖汉语实词相应虚化的语义条件，也不能准确地表现相应虚化赖以发生的语义条件的实质。原因在于：1) 通常所谓同义、反义和类义指的是义位层面的语义类聚，它忽略了低于义位的语义单位(义素)和高于义位的语义单位(义位组合)也有聚合关系，并且能成为相应虚化的语义条件；2) 尽管人们把“反义”“类义”看作是与“同义”相平列的两种语义类聚，但处于“反义”和“类义”关系之中的义位必有相同的语义成分，比如反义词“冷”([温度][低])“热”([温度][高])共有“温度”这一语义成分，类义词“椅子”([有靠背][坐具])“凳子”([无靠背][坐具])共有“坐具”这一语义成分。这说明，语义上的“同”才是同义、反义和类义聚合共同的语义基础，也是相应虚化基本的、实质性的前提。

基于上述两点原因，本文改以“同义”为视点，在义位、义素和义位组合三个层面上进行观察分析，将汉语实词相应虚化的语义条件重新概括为三种：义位相同、义素相同和义位

*本课题得到教育部人文社科研究“十五”规划项目资助，项目批准号：01JA740025，谨致谢忱。

组合内部的语义关系相同。

一 义位相同

具有相同义位的词很容易发生相应虚化。也就是说，在一个(或几个)义位上有同义关系的若干实词虚化为语法意义和语法功能一致的虚词，是一种相当常见的语言现象。从相应虚化的结果来看，有两种情况。

(一) 一级相应虚化

一级相应虚化指一组同义词在一个方向上相应虚化，形成一个语法意义和语法功能一致的虚词类聚。例如：

1. 溢(益) > 益、瀾(瀾) > 弥、滋 > 兹、渝 > 愈

“溢”“瀾”“滋”“渝”都有水满义，属状态形容词，相应虚化为副词，表示程度进一步加深，相当于“更加”、“越发”。(以下各组例证中 A 后为实词释义和(或)用例，B(及 C、D 等)后为虚词释义和(或)用例，常用义例略。)

溢 > 益

- A. 《说文》：“溢，器满也。”此义本字当为“益”。甲骨文“益”作，正像水满溢之形。后引申出充满、增加、利益诸义后，另为本义制加形字“溢”。《吕氏春秋·察今》：“雍水暴益，荆人弗知。”
- B. 清刘淇《助字辨略》卷五：“益，加甚之辞也。”《韩非子·喻老》：“君之病在肠胃，不治将益深。”

瀾(瀾) > 弥

- A. 《说文》：“瀾，[水]满也。”段玉裁注：“依《诗》释文补‘水’字。”《诗·邶风·新台》“新台有泚，河水瀾瀾”毛传：“瀾瀾，盛貌。”“瀾”同“瀾”。
- B. 《小尔雅·广诘》：“弥，益也。”《论语·子罕》“仰之弥高，钻之弥坚”邢昺疏：“弥，益也。”

滋 > 兹

- A. 《说文》“滋，益也”段玉裁注：“艸部兹下曰：‘艸木多益也。’此字从水、兹，为水益也。”《列子·汤问》：“山名壶领，状若甗甗，顶有口，状若员环，名曰滋穴，有水涌出，名曰神潢。”
- B. 《墨子·尚同上》：“是以一人则一义，二人则二义，十人则十义，其人兹众，其所谓义者亦兹众。”

渝 > 愈

- A. 《文选·木华〈海赋〉》“崩云屑雨，沸溃渝溢”李善注：“渝，亦溢也。”
- B. 《诗·小雅·小明》“曷云其还，政事愈蹙”郑玄笺：“愈，犹益也。”

2. 将、把、捉、取、拿(拏、拏)

作为动词，“将”“把”“捉”“取”“拿”都有用手握、持、拿义，它们相应虚化为介词，

引进所处置的对象，相当于现代汉语把字句中的“把”。

- 将 A. 北魏杨衒之《洛阳伽蓝记·平等寺》：“将笔来，朕自作之。”
B. 《敦煌变文集·孝子传》：“遂於将儿半路卖与王将军。”
- 把 A. 《说文》：“把，握也。”《战国策·秦策四》：“无把铍推鏹之劳，而有积粟之实。”
B. 《祖堂集·香严和尚》：“师把杖抛下，撮手而去。”
- 捉 A. 《说文》：“捉，……一曰握也。”《广雅·释诂三》：“捉，持也。”《三国志·蜀志·宗预传》：“孙权捉预手，涕泣而别。”
B. 《敦煌变文集·燕子赋》：“向吾宅里坐，却捉主人欺。”
- 取 A. 《仪礼·覲礼》：“侯氏坐取圭，升致命。”
B. 《大正新修大藏经》卷四：“儿语母曰：‘速放我去。若违我情，当取母杀。’母报儿言：‘宁取我杀，不忍见汝为他所害。……’儿即拔刀取母刺杀。”
- 拿 A. 《说文》：“拏，持也。”桂馥义证：“拏，通作拏。……今俗作拿。”汉扬雄《解嘲》：“攫拏者亡，默默者存。”《水浒传》第七回：“林冲拿着刀，立在檐前。”
B. 《官场现形记》第四回：“随凤占不免又拿他埋怨了一顿。”

(二) 多级相应虚化

多级相应虚化指一组同义词在多个方向上相应虚化，或者在初始相应虚化的基础上进一步相应虚化，形成多个语法意义和语法功能一致的虚词类聚。例如：

1. 诚、信

《说文》：“诚，信也。”又：“信，诚也。”“诚”“信”本为形容词，指诚实、真诚。相应虚化为副词，皆表对事情或情状的确认与强调，相当于“确实”、“的确”；又进一步相应虚化为连词，用于假设复句的前一分句，表示假定事实确切存在，相当于“如果(确实)”，“假如(真的)”。例如：

- 诚 B. 《孟子·公孙丑上》：“子诚齐人也，知管仲、晏子而已矣。”
C. 《战国策·赵策三》：“赵诚发使尊秦昭王为帝，秦必喜，罢兵去。”
- 信 B. 《左传·昭公元年》：“子皙信美矣！”
C. 《孟子·公孙丑上》：“信能行此五者，则邻国之民仰之若父母矣。”

2. 将、徂 > 且

《诗·郑风·丰》“悔予不将兮”毛传：“将，行也。”孔颖达疏：“今日悔我本不共是子行去兮。”《广雅·释诂一》：“将，行也。”《诗·鲁颂·駉》“思无邪，思马斯徂”郑玄笺：“徂，犹行也。”《文选·向秀〈思旧赋〉》“将命适於远京兮，遂旋反而北徂”李善注：“徂，行也。”“将”“徂”在行进这个义位上是同义词，它们相应虚化，形成多组同义、同功能的虚词（只是“徂”虚化后语音稍变，字别作“且”），即：B. 副词，用在数词前，表示接近某个数量，“将近”；C. 副词，表示动作行为或情况即将发生，“将要”；D. 副词，表示动作行为是暂时的，“姑且”、“暂且”；E. 连词，连接两个动词或动词性词组，表示两种动作同时施行或两种状态

同时存在，“又……又……”，“一面……一面……”；F. 连词，用于选择问句的两个分句之间，表示选择，“还是”、“抑或”；G. 连词，用于假设复句的前一分句，表示假设，“如果”、“假如”；H. 助词，用于句首的发语词。

将 B. 《孟子·滕文公上》：“今滕绝长补短，将五十里也。”

C. 《左传·成公二年》：“将及华泉，驂絙于木而止。”

D. 《庄子·知北游》：“夫道窅然难言哉，将为汝言其崖略。”

E. 《诗·小雅·谷风》：“将恐将惧，维予与女。”郑玄笺：“将，且也。”

F. 《孟子·告子上》：“子能顺杞柳之性而以为柶椽乎？将戕贼杞柳而后以为柶椽也？”“将”后来还可用在选择问句的两个分句之前，相当于“是……，还是……”。例如：明刘基《卖柑者言》：“若所市于人者，将以实筮豆、奉祭祀、供宾客乎，将炫外以惑愚瞽乎？”

G. 《孙子·计》：“将听吾计，用之必胜，留之；将不听吾计，用之必败，去之。”

H. 孙经世《经传释词补》：“将，或为发语词。”《荀子·性恶》：“孟子曰：‘今人之性善，将皆丧失其性故也。’”

且 B. 《史记·刘敬叔孙通列传》：“公所事者且十主，皆面谀以得亲贵。”

C. 《韩非子·外储说左上》：“郑人有且置履者，先自度其足而置之其坐。”

D. 《孟子·滕文公上》：“不直，则道不见，我且直之。”

E. 《史记·田儋列传》：“彭越是时居梁地，中立，且为汉，且为楚。”又《淮阴侯列传》：“居一二日，何来谒上，上且怒且喜。”

F. 《战国策·齐策四》：“苏秦谓齐王曰：‘齐、秦立为两帝，王以天下为尊秦乎，且尊齐乎？’王曰：‘尊秦。’”

G. 《吕氏春秋·知士》：“且静郭君听辨而为之也，必无今日之患也。”

H. 《韩非子·难二》：“景公过晏子，曰：‘子宫小，近市，请徙子家豫章之圃。’晏子再拜而辞曰：‘且婴家贫，待市食，而朝暮趋之，不可以远。’清王引之《经传释词》卷八：“且，发语词也。”

同样具有同义关系，为什么有的同义词群发生相应虚化的级数少，有的发生相应虚化的级数多？除了其他因素的制约外，这与同义词的亲密度有一定的关系。一般说来，亲密度高的同义词比较容易受语言类推机制的影响，因而发生多级相应虚化的可能性较大。具体表现在两个方面：1) 在共时语言系统中的常用义相同的实词容易发生多级相应虚化。例如，“诚”“信”作为实词，在先秦都主要用来表诚实、真实，其同义关系十分明确紧密，故很早就发生二级相应虚化。而“真”在先秦主要指自然淳朴的本性，（如《庄子·秋水》：“谨守而勿失，是谓反其真。”）引申指真诚，它与“诚”“信”的同义关系不及“诚”“信”之间的关系紧密，因此，尽管较早虚化为副词表确认和强调，（如《荀子·非十二子》：“此真先君之言也。”）但却未能如“诚”“信”由副词继续虚化为假设连词。2) 语音相近的同义词容易发生多级相应虚化。例如，在先秦，“将”“徂”“行”都有行进义，可因“将”“徂”音近（精从旁纽，阳鱼

对转), 故发展出 7 种对应的虚词用法, 而“行”与“将”“徂”音读差异较大, 故只发展出与“将”“徂”对应的 B、C、E 三种虚词用法。(如: B. 《史记·龟策列传》:“南方老人用龟支床足, 行二十余岁。” C. 《诗·魏风·十亩之间》:“行与子还兮, 十亩之外兮。”朱熹集传:“行, 犹将也。” E. 五代王定保《唐摭言·慈恩寺题名游赏赋咏杂纪》:“逢吉行携行看, 初不以为意。”)既同义又音近的词或许有同族关系, 其亲密度相对较高, 易于在多方向、连续性的虚化过程中相引相从, 导致产生多种相同的虚词用法。这类音近同义词多级相应虚化的实例除“将”“徂”外, 比较典型的还有“即(精质)就(从幽)”、“如(日鱼)若(日铎)”等。

二 义素相同

“义素”这个概念的涵义有广狭之分。狭义义素指运用对比的方法, 对同一语义场中相关词的语义特征进行分析所得到的最小的语义单位; 广义义素则指“词义的构成成分”

^①, 是词义(义位)所标志的事物现象的本质的、一般的特征。对它的分析不一定非在具体的相关词的对比中进行, 也不一定非采取正值负值二元对立的描写方法。本文所用的是广义的义素概念。

如果两个或多个词的意义中有相同的义素, 这些词有可能发生相应虚化。具体分析, 有三种情况:

(一) 对称的语义结构式中有共同义素

类义词和反义词都是同处一个语义场中的词, 因而可以用对比的方法分析它们共同的语义特征和区别性特征, 写出对称的语义结构式。在其语义结构式中, 至少有一组地位对应的义素相同。这种共同义素可以成为相应虚化的语义条件。例如:

1. 立、坐

“立”和“坐”是一组类义词, 标志人的两种姿势。其语义结构式可简单地分析为:

立: [两足][着地] | 坐: [两膝][着地]^②

在“立”“坐”语义结构式对应的位置上, 有共同义素“着地”。这两个词后来都由动词虚化为时间副词, 表示动作行为立即发生, 相当于“马上”、“立即”。例如:

《史记·项羽本纪》:“沛公至军, 立诛杀曹无伤。”

唐白居易《别元九后咏所怀》:“同心一人去, 坐觉长安空。”张相《诗词曲语辞汇释》:

“坐, 犹遂也; 顿也; 遽也。”

这种用法的“立”和“坐”还可在上下文中同时出现, 例如:《太平广记》卷二八四《鞠道龙》:“有东海人黄公, 少时能乘龙御虎……立兴云雾, 坐成山河。”

2. 大、小

“大”和“小”是一对反义词, 有极性对立关系。其语义结构式可简单地分析为:

大: [占空间][多] | 小: [占空间][少]

“大”“小”共有同位义素“占空间”。这两个词相应虚化为程度副词。受原有的极性对立关系的制约，“大”表高度，相当于“十分”、“非常”；“小”表轻度，相当于“稍微”、“略微”。

《左传·僖公二十八年》：“杀舟之侨以徇于国，民于是大服。”

《孟子·公孙丑下》：“今病小愈，趋造于朝，我不识能否乎？”

(二) 非对称的语义结构式中有相同的义素

有些词既不是同义词，也不是类义词或反义词，无法用对比的方法分析它们的共同义素和区别性义素。然而，如果把人们用义界法对其意义所作的描写说明大概视为一个语义结构式的话，可以发现，尽管这些词相关义位的语义结构式并不对称，可其中有相同的义素。这些相同的义素也可以成为实词相应虚化的语义条件。例如：

1. 素、空、徒、坐、穷、白

素：没有染色的生绢		空：里面没有东西或内容
徒：无车马而行		坐：人的没有劳动的止息方式
穷：没有出路(或没有钱财)		白：无彩的色

以上6词不属于同一语义场，词性也不一致，但从它们的释语中可以抽绎出一个相同的义素——“无”（没有）。以这一相同义素为条件，这6个词相应虚化为副词，表示动作行为毫无意义和价值，相当于“白白地”、“徒然地”。例如：

《诗·魏风·伐檀》：“彼君子兮，不素餐兮。”

《史记·越王勾践世家》：“今遣少子，未必能生仲子也，而先空亡长男，奈何？”

《乐府诗集·相和歌辞五·长歌行一》：“少壮不努力，老大徒伤悲。”

《玉台新咏·庾肩吾〈咏得有所思〉》：“佳期竟不归，春物坐芳菲。”张相《诗词曲语辞汇释》卷四：“坐，犹徒也；空也；枉也。”

宋杨万里《张功甫请祠甚力得之简以长句》：“富贵何曾膏白骨，一世穷忙为阿谁？”

元佚名《张公艺九世同居》第二折：“我倒好笑，拏着细丝银子儿，鞍马衣服，白与了人家去了。”

2. 共、交、兼、全、具、举、並、比

从古文字形体、古训或古文献用例可以看出，“共、交、兼、全、具、举、並、比”8词的本义或词源义中皆含有“两者相合”这一义素。尽管它们没有同义或类义关系，可都相应虚化为范围副词，相当于“全”、“都”。

共 A. 《仪礼·乡饮酒礼》：“司正实觶，降自西阶。阶间北面坐奠觶退，共少立。”郑玄注：“共，拱手也。”“拱手”即两手在胸前相合，是古代表示恭敬的一种礼节。此义后作“拱”，见母东部上声字。

B. 《礼记·内则》：“少事长，贱事贵，共帅时。”郑玄注：“共，犹皆也。帅，循也。时，是也。礼皆如此也。”此义音读变为群母去声。

- 交 A. 《说文》：“交，交胫也。从大，象交形。”“交胫”即两腿相交。《广雅·释诂二》：“交，合也。”
- B. 《书·禹贡》：“庶土交正。”孔传：“交，俱也，众土俱得其正。”《庄子·渔父》：“须眉交白。”
- 兼 A. 《说文》：“兼，并也。从又持秝。兼，持二禾。秉，持一禾。”
- B. 《荀子·解蔽》：“心枝则无知，倾则不精，贰则疑惑，以赞稽之，万物可兼知也。”
- 金 A. 《方言》卷五：“金，宋魏之间谓之𠄎。”郭璞注：“今连枷，所以打谷者。”明徐光启《农政全书》卷二二记连枷形制：“用木条四茎，以生草编之。长可三尺，阔可四寸。又有以独挺为之者，皆於长木柄头，造为掇轴，举而转之，以扑禾也。”可知连枷最重要的构造原理是，用一个转轴连结长柄和一组平排木条(或单根木棍)。故“金”含二者相合义。“金”声字多含“两”义和(或)“合”义，亦可证“金”之得名之义。例如：“捡”(《说文》：“捡，拱也。”)、“检”(二者相等同。《尔雅·释言》：“检，同也。”)《管子·山权数》：“北郭有掘阙而得龟者，此检数百里之地也。尹知章注：“检，犹比也。以此龟为用者，其数可比百里之地。”)、“脸”(眼皮)、“验”(检查是否与事实相合[的证据])、“脸”(两颊)、“敛”(收聚)。
- B. 《说文》：“金，皆也。从亼，从𠄎，从从。”杨树达《积微居小学述林·释金》：“从‘亼’从‘从’，皆当求之於形。八篇下《从部》云：‘从从二人。’又《比部》‘比’下云：‘二人为从。’二篇上《𠄎部》云：‘𠄎从二口。’‘亼’下云：‘三合也。’夫人各一口，二人二口，二口相合，故为金也。”
- 具 A. 《说文》：“具，共置也。从升，从贝省。古以贝为货。”陈梦家《西周铜器断代》：“具字从鼎，郭沫若所释，以为‘古从鼎作之字后多误为贝。’字象两手举鼎之形。”
- B. 《诗·谷风·四月》：“秋日凄凄，百卉具腓。”郑玄笺：“具，犹皆也。”
- 举 A. 《说文》：“举，对举也。”段玉裁注：“对举，谓以两手举之。”
- B. 《孟子·梁惠王下》：“百姓闻王钟鼓之声，管籥之音，举疾首蹙额而相告。”焦循正义：“举，犹皆也。”
- 並(竝) A. 《说文》：“竝，併也。从二立。”林义光《文源》：“象二人並立形。”《楚辞·东方朔〈七谏·自悲〉》：“冰炭不可以相並兮。”“並”指(二者)合并。
- B. 《汉书·赵充国传》：“虏並出绝转道，印以闻。”颜师古注：“並犹俱也。”
- 比 A. 《说文》：“比，密也。二人为从，反从为比。”《逸周书·大武》：“男女比。”朱右曾校释：“比，合也。”
- B. 杨树达《词诠》卷一：“比，表数副词，皆也。”《战国策·秦策一》：“闻战顿足徒裼，犯白刃，蹈煨炭，断死于前者比是也。”

(三) 一义位中的部分义素与另一义位的全部义素相同

如果 A 义位的结构式包含了 B 义位的结构式, A 义位的部分义素即与 B 义位的全部义素相同。具有这种语义包含关系的实词也有可能发生相应虚化。例如:

1. 死、杀

“死”“杀”的语义结构式为:

死: [人或动物] [失去] [生命] | 杀 [使] [人或动物] [失去] [生命]

“杀”即“使死”, 其部分义素与“死”的全部义素相同。这两个词都虚化为副词, 用于动词、形容词后面或前面作补语或状语, 表示程度之甚。

杀: 《文选·〈古诗十九首〉之一四》: “白杨多悲风, 萧萧愁杀人。”宋朱敦儒《鼓笛令》词: “残梦不须深念, 这些箇、光阴杀短。”

死: 《汉书·霍光传》: “今将军坟墓未干, 尽外我家, 反任许、史夺我印绶, 令人不省死。”清王士禛《池北偶谈·张商英》: “杲禅师与天觉论元祐人才, 因问温公如何?天觉曰: ‘大贤也……只是后生, 死急要官做。’”

2. 信、情

“情”有“真实的情况”义, 如《左传·哀公八年》: “叔孙辄对曰: ‘鲁有名而无情, 伐之必得志焉。’”杜预注: “有大国名, 无情实。”“情”的这一义位包含了“信”“诚”等词的“真实”义, 因而与“信”“诚”的虚化(见前)相对应, “情”也虚化为副词, 表示对事情或情状的确认与强调, 相当于“确实”、“的确”。例如: 《墨子·非攻上》: “今至大为不义——攻国, 则弗知非, 从而誉之, 谓之义。情不知其不义也, 故书其言以遗后世。”《庄子·应帝王》: “其知情信, 其德甚真。”

三 义位组合内部语义关系相同

如果多个复合词(或词组)的两个构成成分之间的语义类聚关系相同, 这些复合词(或词组)也有可能发生相应虚化。具体分析, 有两种情况。

(一) 义位组合的内部关系相同, 义位的语义范畴也相同。例如:

1. 毕竟、终竟

“毕”“竟”“终”都有完了、终结义, 因此“毕竟”、“终竟”这两个复合词的构成要素之间皆为同义关系, 它们由实词相应虚化为表语气的副词, 相当于“到底”、“终归”。

毕竟: A. 汉王充《论衡·量知》: “贫无以偿, 则身为官作, 责乃毕竟。”“毕竟”, 动词, 了结。

B. 《白居易集·题王侍御池亭》: “毕竟林塘谁是主?主人来少客来多。”

终竟: A. 《后汉书·皇后纪下·顺烈梁皇后》: “私自忖度, 日夜虚劣, 不能复与群公卿士共相终竟。”“终竟”, 动词, 犹完结, 走到尽头。

B. 唐杜甫《遣兴》诗之二: “岂无济时策, 终竟畏罗罟。”

2. 生死、死活

“生”、“活”与“死”皆表生命状态，属同一语义范畴。构成“生死”与“死活”的两个成分之间皆为反义聚合关系，这两个复合词都虚化为副词，表示不受任何条件限制，相当于“无论如何”、“不管怎样”。

生死：A.《荀子·礼论》：“礼者，谨于治生死者也。生，人之始也；死，人之终也。”

B.《敦煌变文集·搜神记》：“昆仑生死不肯与天女，即共天女相将归家见母。”

死活：A.《西游记》第六回：“今蒙上命，到此擒你这造反天宫的弼马温猢狲，你还不知死活！”

B.《金瓶梅词话》第八九回：“吴大舅告辞，和尚死活留住，又不肯放。”

3. 一再、再三

“一”“再”“三”皆属数范畴，构成“一再”与“再三”的两个成分之间皆为类义聚合关系。它们皆由表数量虚化为副词，表示动作重复施行或情况重复出现，相当于“一次又一次”、“一遍又一遍”、“屡次”。

一再：A.《管子·立政》：“一再则宥，三则不赦。”

B.《汉书·西域传下·乌孙国》：“公主至其国，自治宫室居，岁时一再与昆莫会。”

再三：A.《易·蒙》：“初筮告，再三渎，渎则不告。”孔颖达疏：“师若迟疑不定，或再或三，是褻渎，渎则不告。”

B.《搜神记·幸灵》：“高悝家有鬼怪，言语呵叱，投掷内外，不见人形。或器物自行再三发火。”

(二) 义位组合的内部关系相同，义位的语义范畴不同。例如：

生死、长短、好歹、左右、横竖、高低、反正

构成上列诸词的各组词素或表生命状态，或表长度、方位、性质等等，不属同一语义范畴。只是由于它们内部的语义关系相同，即同属反义类聚，因此，“长短”等5词也发生了与“生死”（见前）一致的虚化，即表不受任何条件限制，相当于“无论如何”、“不管怎样”。例如：

长短：唐白居易《即事寄微之》诗：“饱暖饥寒何足道，此身长短是空虚。”

好歹：《京本通俗小说·错斩崔宁》：“若是半路里追不着的时节，直到他爹娘家中，好歹追他回来，问个明白。”

左右：《清平山堂话本·快嘴李翠莲记》：“左右百岁也要死。”元李潜夫《灰阑记》楔子：“左右我女儿在家也受不得这许多气。”

横竖：元无名氏《射柳捶丸》四折：“我如今到元帅府，则说是我射死了耶律万户来，横竖我的面皮比他大些，这功劳都是我的。”

高低：明汤显祖《紫箫记·捧盒》：“今日到十郎书院，见他家青儿，到也眉目干净爱

人子，不如明日十郎到我府中，高低把青儿捨与我吧！”

反正：赵树理《小二黑结婚》五：“小二黑说：‘你愿意养你就养着，反正我不要！’”

四 余论

本文的重点是对汉语实词相应虚化的语义条件进行概括。与此相关的，还有几个问题需作简要说明。

1. 汉语实词相应虚化的三种语义条件同样适用于相应引申和相应分化，也就是说，用义位相同、义素相同和义位组合内部的语义关系相同来解释汉语实词的相应衍化比用“同义”、“类义”和“反义”来解释更准确，也更有涵盖力。

2. 为了叙述的方便，本文对各语义条件下的虚化实例多做了纯化择取。但这并不意味着每一词群的相应虚化都在单一的语义条件之下进行。实际上，一个词群，特别是一个较大词群方向相同的虚化常常可以在两种语义条件之下进行，而并非单纯地依一种语义类聚关系为前提。例如，前举“素空徒坐穷白”相应虚化的语义条件是义素相同，可与之虚化方向一致的还有“虚”，“虚”与“空”则属义位相同而相应虚化。另外，如果单语素词和多语素词有某种语义类聚关系，有时也可以发生相应虚化。例如“寻”（八尺）“咫”（八寸）“尺”有共同义素“长度”，以此为条件，单语素词“寻”和双语素词“咫尺”皆虚化为时间副词，犹“马上、很快”。《三国志·魏书·方技传》：“佗遂下手，所患寻差。”《西厢记》第二本楔子：“一封书札逡巡至，半万雄兵咫尺来。”^③

3. 义素相同、义位相同和义位组合内部的语义关系相同是汉语实词相应虚化的必要条件，而不是充分条件。也就是说，具有某种语义类聚关系的词不一定发生或都发生相应虚化。相应虚化除了要有语义上的相同性做基础外，还要受到词汇系统的内部格局、认知心理、句法结构、语言的经济规律等多种因素的制约。

4. 相应虚化是汉语实词虚化、特别是初始虚化中相当普遍的现象。充分了解相应虚化这种语言现象，对于研究汉语词义的系统衍化、汉语实词虚化的机制等问题定会有所帮助。

^① 刘叔新《汉语描写词汇学》，商务印书馆，1990年，第185页。

^② 这样分析“立”和“坐”的语义结构式，是着眼于“立”与“坐”的主要区别；如果着眼于与同一分类义场中其他词的区别，这个语义结构式可能过于简单。如“坐”与“跪”（〔两膝〕〔着地〕〔臀部抬起〕）区别时，则需把“坐”的语义结构式分析为：〔两膝〕〔着地〕〔臀部落在脚后跟上〕。

^③ 例引张谊生《论与汉语副词相关的虚化机制》，中国语文，2000年第1期。

主要参考文献

汉语大字典编辑委员会 1986—1990 《汉语大字典》，四川、湖北辞书出版社。

汉语大词典编辑委员会 1990—1993 《汉语大词典》，汉语大词典出版社。

-
- 太田辰夫 1958 《中国语历史文法》，蒋绍愚、徐昌华译，北京大学出版社，1987年。
- 1988 《汉语史通考》，江蓝生、白维国译，重庆出版社，1991年。
- 吴福祥 1996 《敦煌变文语法研究》，岳麓出版社。
- 张 博 1995 《词的相应分化与义分同族词系列》，《古汉语研究》第4期。
- 1999 《汉语同族词验证机制研究》，博士学位论文。
- 张 相 1945 《诗词曲语辞汇释》，中华书局1979年重印本。

(此文刊于《中国语言学报》第十一期，商务印书馆2003年)